

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一五式第卷一十三第紙週新) Thursday 29 January 1970 (Vol. 31 No. 251 Page 1)

日九廿月元 (年〇七九一元公) 年九十五國民華中

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
季	六元

今天晴偶雨 明烏雲陰
最高溫度五 最低溫度三

美國防部承認損失兩機八人失踪 美機羣人北越 昨被擊落兩架

(西貢廿九日美聯社電) 據此間官方報告：美空軍軍機一〇五式戰鬥機兩架，昨在北越與泰國交界的邊境上空，遭地面高射炮擊落。兩架飛機，一架在北越，一架在泰國。機上人員，均告失踪。此為自十五個月前美機在北越擊落後，首次發生米格式戰機擊落美機的事件。

據報告又稱：被擊落的亞夫一〇五式戰鬥機，機上人員，是被防空火箭擊落，隨後遭共機擊落的另一架飛機，機上人員，亦告失踪。

美軍總部發言人對此事件，暫時不發表意見。

北越方面則指昨日擊落美機北越廣平及定等兩省地區時，擊落美機三架，另擊落泰國軍機一架。

另據美空軍軍機一〇五式戰鬥機三架，昨由泰國飛往北越邊境，被高射炮擊落一架。其任務係偵察，但有一飛行員跳傘逃過。另由泰國飛往北越邊境，被高射炮擊落一架。機上人員，亦告失踪。

巴黎消息：北越副代表團長夏文樓今日出席巴黎第五十二次會議之前，對記者發表談話，指美機在北越擊落美機，是一種非禮的作戰行動，謂美機在北越擊落美機，是一種非禮的作戰行動，謂美機在北越擊落美機，是一種非禮的作戰行動。

北愛爾蘭宗教衝突復起 軍武裝鎮壓

(貝爾法斯特電) 當北愛爾蘭城市正在慶祝新年的慶典時，宗教衝突，突然復起。軍隊武裝鎮壓，在貝爾法斯特市內，軍隊武裝鎮壓，在貝爾法斯特市內，軍隊武裝鎮壓。

市內居民一連四晚，湧向街頭，慶祝新年的慶典。但軍隊武裝鎮壓，在貝爾法斯特市內，軍隊武裝鎮壓。

傳金博士酒店談話 曾被當局人員錄下

(紐約電) 前檢察官金博士，在與記者談話時，曾指出金博士在酒店內談話，曾指出金博士在酒店內談話，曾指出金博士在酒店內談話。

舞娘求醫加大乳房 手術失敗控告醫生

(合股電) 此間一名舞娘，因求醫加大乳房，手術失敗，控告醫生。

捷共清除新派勢力親蘇份子繼任總理

(布拉格電) 捷共黨內，捷共黨內，捷共黨內，捷共黨內。

加派報童年入四百

(奧太瓦加拿大電) 上議院特別委員會，在對報童問題上，提出建議。

波命三英官員離境

(波蘭電) 三名英國外交人員，因波蘭局勢，離境。

捷克內政大事調整

(布拉格電) 捷共黨內，捷共黨內，捷共黨內，捷共黨內。

省議會設特委員會 重新檢查汽車保險

(多倫多訊) 省議會，將重新檢查汽車保險。

風劫彈力致應警 之言然慨時案判官法

比利法官，在法庭上，對風劫彈力致應警。

公園監督謂失摩山 應多建造雪掃機

(魁北克訊) 省公園監督，謂失摩山，應多建造雪掃機。

四人被控毆打搶劫 二千元保出外候審

(魁北克訊) 四名男子，被控毆打搶劫。

如再破壞鄰居溝渠 警告每日罰五十元

(魁北克訊) 警告，如再破壞鄰居溝渠。

駐加美使主多研究 兩國關係謀更良好

(華盛頓訊) 美國駐加拿大大使，主多研究兩國關係。

北愛爾蘭宗教衝突復起 軍武裝鎮壓

(貝爾法斯特電) 當北愛爾蘭城市正在慶祝新年的慶典時，宗教衝突，突然復起。軍隊武裝鎮壓，在貝爾法斯特市內，軍隊武裝鎮壓。

貝非亞內石油生產 均已宣佈全部停止

(拉哥斯電) 貝非亞內石油生產，均已宣佈全部停止。

美會計用原子彈 轟炸西德各大城市

(波多訊) 美會計用原子彈，轟炸西德各大城市。

越戰軍空軍計劃 明年底開始撤退

(華盛頓訊) 越戰軍空軍計劃，明年底開始撤退。

地下騎警破獲毒犯 推銷藥丸入獄三月

(訊) 地下騎警破獲毒犯，推銷藥丸入獄三月。

駐加美使主多研究 兩國關係謀更良好

(華盛頓訊) 美國駐加拿大大使，主多研究兩國關係。

從陳白沙先生誕辰紀念說到發揚國粹復興文化

陳仿林

其於詩畫中一「國學須從靜養出端倪」，這話見解，亦可給我們一啟發。一個啟示，又可予時代青年，叫器份子，作一個警揚。原來學問浩如煙海，無涯岸的，非靜修不得其理。

談到他的詩文，有著深入淺出的妙處，觸目驚心，不似一般詩人沒有注重內容，祇好用深澀的文字，偏僻的典故，反見不美。例如：先生傳誦至今的名作「二五八日江門樓。又買錦頭有買書。田可耕兮可讀。半為農者半為儒。」這句詩或成何等自然！而後開選的生活，不求仕進，好學力田的眞樂，表諸無遺，這詞命意，得到好處。

又他東軒

獨生時：「桃花寂寞梨花香，山中薄酒兩三杯，村西有客可人意，風雨今朝。來。又有清曉一首七絕：「清曉雨山窗破，莫怪先生下榻遲。諸如此類，他的詩文一洗當時文人的陋習，而以注重內容與自然爲本。足與後世「存心去私，無待於人」之「無己」相映。

「君自故鄉來，應知故鄉事，來日綺窗前，寒梅着花未？」孟浩然「春眠不覺曉，正知時節非尋常。夜半聽風敲瓦，白沙先生又嘗說「吾學以自然爲宗，忘已爲大，無欲爲至」。我曾讀老子說：「人法地，地法天，天法道，道法自然。」

先生之學以自然爲宗，學有其得，與徒事拘謹，默守成規或勉強鑽營的，大異其趣。我們無可否認：在進步社會，凡事似不能純任自然，受環境的牽制，但過於勉強，又陷於揠苗助長，不爲無益，而又害之，其微妙處，必須「勿忘勿助」，乃能心安理得，這還自在。其於談到先生「忘我」之精神，莊子「乘志氣，解形骸，神氣無間」的修養，到最高境界，自然能達到忘形忘我之存在，換言之，他所重者，精神形骸之外的，形骸之怎樣困苦，物質

你信命運嗎？

如能破相性命可保

但有時亦覺得此有不可思議之處，因爲吾人耳目所聞之事情，確有此事實，我有一位世叔伯曹維泉，確有此事實，又叫做曹維泉，因他左眼完全失明，已瞎了，但時刻都戴著眼鏡，作爲掩飾，他是佛山北勝街恒豐西土行的司理兼賣手，他出身是廣東西土行的打雜加升的賣手，然後出來攪恒豐行，據他自己說，就是被曹維泉先生批算他，一定破相，然後方能保得性命，否則一定破相了，當時他是存與曹維泉管店，其時該行的廣西支店紙店莊莊



不夜天戲院
二月廿三日(星期五)至
一月廿九日(星期四)放映
電話 325-3838

五趙五娘
古裝悲劇 黃英 譚朱
趙雲 趙雲 趙雲
主演 趙雲

富貴似浮雲
時裝風趣片
紅黃 綫河 梅
主演 紅黃

燕子來
舞臺名劇
鄧雲 鄧雲
主演 鄧雲

真金千
奇趣片
林芬 林芬
主演 林芬

寂寞的十七歲
中央電影事業公司出品
七彩虹濶青春奇情巨片
唐寶雲 柯俊雄 李湘 主演

太平洋仙奇遇
風趣奇情大笑片
林鳳 龐碧雲 張儀林 彬 主演

好戲院
奧林比亞大戲院
喜土定東街二三八壹號 (近乃磨街)
中西文化社啓 電話：六八八、四三二四

華仲敏
Joseph Hua 435-7531
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST. VANCOUVER
公司電話：682-7351

- ▲十組新 Apartment, 位於 Broadway 和 Main 街, 每年入息約一萬五千元, Mortgage 利息僅八厘。一週, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺, 四房四廁, Mortgage 利息僅七厘。
- ▲36 組新 Apartment, 位於 Marpole 地區, 有騎樓, 升降機, 地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲A Shopping Centre, 有廿多個單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。
- ▲發達商業一百五十多英畝, 近大公路, 和工業區, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有很多大小地皮 (如工業地, 商業地, Apartment 地, 住宅地, 農地等等)

- ▲業主急賣, 式年新高尚房屋, 有三睡房, 近 P.N.E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七組新 Apartment, 位於 Marpole 地區, 其中一組有式房, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近 King George 公路和 Surrey 醫院, 並位政府計劃九七〇年建築範圍之內, 發達無人知。
- ▲35 組新 Apartment, 位於喜土定東街, 有升降機, 地下停車場, 內十二組有式房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千元。
- ▲小型 Shopping Centre, 位於發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千元。
- ▲尚有很多大小 Apartment, 工業商業樓宇及房屋等, 歡迎詢問, 免費估價。

黃壁俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Reg: 733-3202

- 來加移民機票參七七八元, 來回香港九十天機票八百元, 遊覽費及節日, 請看本社章程及報章, 請早報名。
- 由卡利及間間來回香港九十天機票八百元, 由沙市加拿大九百四十元, 由列必珠九百四十七元, 由溫哥華及雷振拿九百六十元, 由多倫多九百九十八元, 由滿地可及柯京九百五十元。
- 旅行遊船由溫哥華十月十八日及廿九日, 遊印度洋島航程廿七天, 正月十六日遊島來回十天。

B. G. ROYAL GAFE
119, East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
貴兼不飽, 則吾豈敢, 鳳城美點, 捨我其誰。

信託銀行
YORKSHIRE TRUST
230 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 683-3935

有銀揭生 利息從優
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還, 借壹千元每年利息七十元, 分六個月至三年期, 均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間: 每日上午九時至下午六時
經理黃宗振

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

- 活期存款七厘
- △定期存款: 一個月八厘半, 壹年至四年九厘, 五年九厘二五
- 利率從優, 詳見廣告

城市家庭銀業公司啓



蘇聯與日本的關係

蘇聯與日本關係，在第二次世界大戰中，是蘇聯擊敗日本後，蘇聯人民可以以不顧歷史，世人可以以不顧事實的。

蘇聯與日本關係，在第二次世界大戰中，是蘇聯擊敗日本後，蘇聯人民可以以不顧歷史，世人可以以不顧事實的。蘇聯與日本關係，在第二次世界大戰中，是蘇聯擊敗日本後，蘇聯人民可以以不顧歷史，世人可以以不顧事實的。

蘇聯與日本關係，在第二次世界大戰中，是蘇聯擊敗日本後，蘇聯人民可以以不顧歷史，世人可以以不顧事實的。蘇聯與日本關係，在第二次世界大戰中，是蘇聯擊敗日本後，蘇聯人民可以以不顧歷史，世人可以以不顧事實的。



旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷

旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷，此事件引起了僑胞的廣泛關注。據悉，該富商在泰國經營多年，積資甚豐，其妻在港被斬，傷勢嚴重。

旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷，此事件引起了僑胞的廣泛關注。據悉，該富商在泰國經營多年，積資甚豐，其妻在港被斬，傷勢嚴重。

旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷，此事件引起了僑胞的廣泛關注。據悉，該富商在泰國經營多年，積資甚豐，其妻在港被斬，傷勢嚴重。

旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷，此事件引起了僑胞的廣泛關注。據悉，該富商在泰國經營多年，積資甚豐，其妻在港被斬，傷勢嚴重。

旅泰富商與僑胞在港被斬夫死妻重傷，此事件引起了僑胞的廣泛關注。據悉，該富商在泰國經營多年，積資甚豐，其妻在港被斬，傷勢嚴重。

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

「無私地援助中共，使中共能建立人民解放軍，抵抗日本侵略者。他並稱：毛澤東集團，現正掀起反蘇主義，企圖抹去人民對蘇聯和蘇聯軍隊高行動的記憶。」

哀謝

先考陳權權字在仕周公府君痛於一九九九年十二月廿八日享壽四十有八歲廣東開平縣橫石連溪人其喪禮亦於元月七日假華人協和教會舉行扶柩歸土安葬於卡城華埠墳場荷蒙各親戚友誼惠臨弔唁花圈輓聯執紼素車致送誼隆情厚存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏
 孤子 凡夫三毛
 胞弟 傅如新傅偉林
 弟婦 伍氏梁氏馬氏
 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
 (購儀：馬天申夫婦一百元，馬球斯夫婦二十元，黃炳夫婦二十元，馬振麟，

明達 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
 價廉物美無任歡迎
 地址：卡城華埠 876-4720

醫中 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後街
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
 電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 針灸全科 內外科雜症 風濕麻痺 陰陽虛損 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遺年爛腳

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
 晚宴 招待懇切 南北食譜
 筵席 加意選製 知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

利民公司

Leman Leather Goods Co.
 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
 Phone: 684-8824

開業一週年紀念

九折酬賓，加送禮品，一元起送，多買多送。另有特價皮鞋，膠鞋，(壹元四角九分起碼)，和其他特價商品供應，購者從速，售完為止。

日期：由一月廿八日至二月十四日

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
 258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會

七、八年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織「觀光團」乘日本航空飛往日本，參觀博覽會。本航空司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，位位無多，請預早到來報名為荷。

第一團五月十一號 第二團六月廿一號
 第三團八月廿一號 第四團九月廿一號

雷根環球旅遊社啓

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 Phone 683-7451

為酬謝 貴客多年顧愛 本公司特設「酬賓」每星期將部份貨品轉換壹次照原價「九折」酬賓。並有大批新貨運到

金匙牌肉鬆
 良友牌蓮藕
 良友牌什錦
 良友牌甜酸芥菜
 廖孖記腐乳
 唐山老松砧板
 罐頭椰子汁

萬里望花生

加拿大總代理
 南洋顏賢花生廠
 馬來西亞特產
 酥脆美味 特別不同
 批發零售 一律歡迎

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

103 E. Pender St., Vancouver B. C.
 電話：683-1724

大批醬料到步
 李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂十寸唱片，三十三轉及十二寸慢片抵步。
 原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

東方花舖 Oriental Florists

251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

本號常備
 四季時花 盆景栽花
 花牌花籃 喜筵柏花
 大小喜慶 結婚花球
 扎頭散花 襟頭名花
 各樣俱全 特款花園
 價錢克己 工誠精美
 僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
 681-1734

新到唐山海鮮
 鮮大鯪魚 鮮大生魚
 鮮吊片尤 鮮大塘虱
 鮮大水魚 鮮大鯪魚
 鮮大崇魚 鮮大扁魚
 大幫合時唐山水貨運到
 精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 Tel. 684-7931

大量國產佳品
 雙托水仙花頭。名廠茶葉。
 糖卷拳荔枝干。送禮糖菓。
 江西瓷器具。錦盒草蓆。
 冬年節百貨齊備供應。

奉「凍蝦食譜」(中英文說明 烹飪方法)



杜牧詩之豪放風格

（一）杜牧之是晚唐四代的偉大詩人，與李商隱齊名，時稱李杜，又以其別於杜甫，稱爲小杜，家世顯貴，說遠一點，他是晉朝杜預之後，杜預是晉朝大軍家，兼經學家，官平吳功臣之一，生平酷好左傳，著有左氏春秋凡例，就這而言，他的祖父杜佑，做過唐憲宗，廟宗，憲宗三朝的宰相，也是個大史學家，著有通典一書，後人把他與馬端臨的史通考，鄭樵的通志，合稱二通，同爲史學界不朽名著，中國社會，自東漢末年，就有所謂清流望族的階級，魏晉六朝，此風尤盛，至唐朝亦甚重門閥，杜氏世籍陝西長安，當時有城南韋杜，去天尺五之謬，可想見他的門第尊貴了。



杜牧詩詞

但杜牧之在宦途中，并不得志，外官只做到陸州黃州池州湖州等刺史，京官只做到考功郎中知制誥及中書舍人，而且經濟拮据，時常窮困，比起他的堂兄杜宗（心旁），以尚書左僕射之故，出入將相，固然大覺不如，即視另一堂兄杜諤，大治產業，能以富家翁，遺世，亦相懸遠甚，他的父親杜從郁，雖是杜佑第三個兒子，因爲早死，僅在京做過副員外郎，沒有留下多少遺產，據通鑑考略，唐朝京官俸祿微薄，宰相之輩，以仕進者多樂京師，惡其逼已，故制俸祿，特厚外官而薄京官，杜牧之樊川集卷十一上宰相書爲湖州刺史第二書談到他的經濟情況說：「某幼孤貧，女仁（長安城中坊名）舊第，置於開元末，某有屋三十間，去元和末，酬債息錢，爲他人有，因此移去，八年，凡十徙其居，奴婢寒飢，衰老者死，」

（二）杜牧之是晚唐四代的偉大詩人，與李商隱齊名，時稱李杜，又以其別於杜甫，稱爲小杜，家世顯貴，說遠一點，他是晉朝杜預之後，杜預是晉朝大軍家，兼經學家，官平吳功臣之一，生平酷好左傳，著有左氏春秋凡例，就這而言，他的祖父杜佑，做過唐憲宗，廟宗，憲宗三朝的宰相，也是個大史學家，著有通典一書，後人把他與馬端臨的史通考，鄭樵的通志，合稱二通，同爲史學界不朽名著，中國社會，自東漢末年，就有所謂清流望族的階級，魏晉六朝，此風尤盛，至唐朝亦甚重門閥，杜氏世籍陝西長安，當時有城南韋杜，去天尺五之謬，可想見他的門第尊貴了。

日本空防與火箭實力

半自導早期警報防空設備，在廿四小時警戒不停。由於日本空防範圍延至海岸以外二百海里，日本西部地區非常接近蘇俄領城，所以伊夫一〇四式機出動搜索的三百次之中，有一百次是因蘇俄飛機發射到雷達上而，其餘則以美軍及日本自己飛機前線進行不周所致。

由於日本空防範圍延至海岸以外二百海里，日本西部地區非常接近蘇俄領城，所以伊夫一〇四式機出動搜索的三百次之中，有一百次是因蘇俄飛機發射到雷達上而，其餘則以美軍及日本自己飛機前線進行不周所致。

人格，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如意者較量，則知足。多慮不如少慮，慮極不如欲收。

會計師 張國政 John K. Cheung & Co. 130 East Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-9848

專門修理不通水喉 本公司有各種現代器具，專門修理不通水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等等，兼修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨傳應命 電話：738-5822, Westside Plumbing & Drains

鄧李建築有限公司 專科木工建築，美化土庫廚房，免費設計估價。 電話：872-1088 254-2823 DONLEE CONSTRUCTION LTD.

月蓮花舖 Lisa Florists 6570 Victoria Dr., Vancouver 16, B. C. Tel. 321-1411 Res. 434-1423

不詩省平原農業合作社 第八屆職員表 正會長：鄭允後 副會長：黃景祥 財政：鄭寶開 核數：李顯榮 中文書記：陳惠平 英文書記：洪志昂 董事：葉榮 李齊 洪坤坤 吳鴻 黃光 吳中立 葉廣 黃仲琛 曾社正 黃勝 李垣

城埠台山寧陽總會 中華民國五十九年度 職員表 正主席：黃保華 副主席：李東海 正書記：黃華池 副書記：劉炳輝 正副交：陳新 副交：陳福綏 正財政：馬炳輝 副財政：李梓岳 正監督：羅景祥 副監督：馬雲峰 婦女主任：羅景祥夫人 正核數：馬英才 副核數：伍安興 正庶務：陳進 副庶務：曾秋德 董事：袁榮 黃毓坤 李豪伯 林伯庫 陳新立 李如川 馬秩榮 李華淵 麥祥榮 余兆欽 趙長唐 陳耀旋 馬漢哲 阮北相 陳宗偉 伍健民 林福壽 梁煥忠 伍于福 李梓燕 溫健強 劉煥波 馮福如 蘇文沃 馬寶傑 劉欽學 馬禮禮 馬寶沃 黃榮富 黃活光 黃堯 馬策進

金冠飯店 GOLDEN CROWN REST. 538-540 Main St., Vancouver, B. C. Phone: 688-3329

Richard M. Chow Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting 130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C. Office: 688-9848 Residence: 876-4083

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG; 127-131 DES VOEUX RD; C. HONG KONG TEL: 237509 238394 241243 厦大行銀餘有號中道輔德港香 室三至一〇四樓五

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 電話：682-7561, 682-7562

利源金記 GIM LEE YUEN HING KEE 73 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone: MU 5-9743

南華麵廠 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St., Vancouver 4, B. C. PHONE: 683-0733

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

凡有關於下列疑難問題

新辦到 豬仔薯干 淨坭髮菜 正靚花菇 大鷄抱魚 去蒂冬菇 靚大蠔豉 大江尤柱 大蘇鮑魚 罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 - E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Phone: 682-2244

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 21 Pender St. East Vancouver 4, B. C. 新電話 683-7268

利華菸公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C. Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B. C. Telephone: 681-1025 & 681-2783

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
441 Granville St. Vancouver

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6850
242 R. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

- 白肉茨菇 青皮大蕉
- 佛手白菓 蓮藕馬蹄
- 芋仔粉葛 台灣蜜柑
- 花旗蝦肉 蒜靚蠔豉
- 九龍吊片

代辦

- 毛幼人壽燕梳
- 各種火燭保險
- 買賣營業經紀
- 會計文房事務
- 填報入息稅紙
- 中西契約文件

農曆年節 水貨大量上市

- 台灣大柑 大沙田柚
- 雪白茨菇 青皮大蕉
- 洋糖蓮藕 沙坪粉葛
- 紅芽芋仔 檳榔芋仔



神雕俠侶
金庸著
第九十三回 萬獸山莊

幸好他力大招猛，吊死鬼也自願，忌大頭鬼和僧鬼一剛一柔，相輔相成，但史公捷招奇快，常言道一快打二慢，三人圍圍而鬥，但聽得大頭鬼雷震般的聲音轟轟而吼，僧鬼却是陰聲陰氣的冷笑，意圖分散敵人心神，史公捷充耳不聞，凝神接戰，三個人招數越來越凶險。

這一邊僧鬼和喪門鬼已抵敵不住史公捷的銀管，他那銀管較為眉棍，短而中空，招數甚奇，史公捷門到分際，喪門鬼一槍刺出，史公捷舉了槍，也是一管刺到，那銀管直通下來，原來是將槍桿套在管子之中，喪門鬼大駭，急撒左手槍，右

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人 遺囑 代理買賣 辦理各種文件

HUGO C. ORRE
水龍暖汽
承接修理與安裝，各種熱水爐，煤油爐，煤油氣爐，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL 5-0695, MU 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

結婚照相 家庭照相 護照晚上惠顧 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新穎攝影 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 R. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7857

新到大幫 ABC 國際風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，大批印刷備特取。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百九十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代稟請詳詳詳詳

電話 253-8874 司理人黃植桂啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

KUN KING SIK KO
國光公司
27 PENDER ST. VANCOUVER

電話 3-4929

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精製小衫 各款用衣 餐館用衣 襪仔廚衣 廚師男女 衣裳

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種西藥 各種補丸 各種咖啡 各種器具 各種藥品 各種藥品 各種藥品

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色餅點 龍鳳禮餅 自磨沙粉 自磨沙河粉

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

專辦上等 調味茶莊 地方名產 招財進寶 大鑲小鑲 隨時應命 隨時光臨 格外歡迎

馬君寰
專辦各種 洗滌機 洗衣機 電器

新電話八七九、式七八五 或三式五〇五式七

榮榮臘味專家
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

450-460 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四零

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話 684-8822

專售及修理 廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華棧煙酒公司
Vancouver Chinese Services
684-2937

專辦大小商業煙酒工程。設計裝修及修理。忠誠為僑胞服務。快而可靠。電話：八七式、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌修承接水木工程
忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

電話 六六五、五九三

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非 個性前程 壽夭通斷 接批八字書 外埠郵寄到 英雄換時勢 時勢造英雄

英雲高華片打街東百號新亞旅社式樓 一一三號房 電話六八五、九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇五一一四號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

驗眼較配 專家
氏律古屋 A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W. 681-8829

專辦：承接水木工程，油漆工程，油漆工程，油漆工程

建興建築公司
承接裝修 土木工程

電話 RE 3-3429

周愛權
精較各種遠視眼鏡 兼修破裂之舊眼鏡
J. K. HOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

沙堆僑安總會交代誌

下午一時舉行新舊職員交代典禮。各職工由主席蒞臨主持，其形踴躍，座無虛席。由主席蒞臨主持，其形踴躍，座無虛席。由主席蒞臨主持，其形踴躍，座無虛席。由主席蒞臨主持，其形踴躍，座無虛席。

新任會長李光輝致詞，其詞曰：本會自成立以來，承蒙僑胞支持，業務蒸蒸日上。此次新老交替，實為本會發展之契機。望全體同仁同心協力，共創佳績。

交代典禮在溫馨和諧的氣氛中圓滿結束。新任職員表示將竭誠服務僑胞，為社區建設貢獻力量。

岡溪選舉及紀念聯歡

八日，召集全體鄉人，為選舉民國五十九年鄉長，各人衣時齊集，非常踴躍。先由公推舉票開票人員，先將各鄉分票之選舉票齊集開票，隨即揭曉，結果，查選會長李春光，惟實，其論，文書敘述，交際，交際，交際。

聯歡會由新任職員主持，場面熱烈。各界人士踴躍參加，共同慶祝新屆職員上任。會中並有精彩的文藝表演，氣氛歡愉。

港茶樓虐待童工

「又訊」本地 茶樓聘用童工，目下已逐漸減少，過去不少童工在茶樓內從事繁重勞動，甚至被虐待。現據有關部門調查，童工在茶樓工作時間長，工資低，且常受打罵。

社會各界呼籲政府加強監管，嚴禁聘用童工，保護兒童身心健康。同時，亦呼籲茶樓業主自覺承擔社會責任，提供合法就業機會。

反對中央政府財政部 白皮書增加苛稅

本會全國性組織，總設在多倫多，各埠已先後成立分會，其目的為保障僑胞利益，反對中央政府財政部最近發表之「白皮書」中增加苛稅之舉。白皮書中提出多項加稅措施，將嚴重影響僑胞生活。

本會呼籲僑胞團結一致，向政府表達強烈不滿。要求政府停止加稅，減輕負擔，維護僑胞合法權益。

名女人愛典

與常人無異。取紅鉛筆？徒悅耳目乎？人不知其真相也。一老友乘間叩以虛實，老人徐徐答曰：「余血氣尚盛，不能絕嗜欲；近女而生子，則為身後之累；近錢則為子孫羞。故娶中間之道。此事獨創，故今所未聞云云。」

此段文字探討了傳統觀念與現代生活的衝突，以及個人對名譽與利益的看法。作者以幽默的口吻，揭示了社會現象背後的人性。

代東

本社謹訂於二月一日下午壹時舉行成立第五十週年紀念典禮並備酒茗同日下午六時設茶於華僑酒家及銀龍酒家並為本黨社春聯聯歡 敬請

洪門民治黨駐加總支部暨各分支部 達權總社 支社 及洪門機構暨各叔父昆仲 禧姆姊妹屆時駕臨指示禮儀為幸

卡城洪門 達權社 全人約敬

CHINESE FREEMASONS 171 W. Victoria St. Kamloops, B.C.

代東

本黨社謹訂於二月九日十時式日午時舉行成立第四十週年與喬遷第十週年紀念典禮並治潔茗招待同日下午五時假座鑽石酒家設筵慶祝屆時統請

全加洪門黨社及各級機構叔父昆仲禧姆姊妹駕臨助慶指示禮儀為幸

錦祿埠 民治黨分部 同人約敬

達權社支部 同人約敬

CHINESE FREEMASONS 171 W. Victoria St. Kamloops, B.C.

反對中央政府財政部 白皮書增加苛稅

本會全國性組織，總設在多倫多，各埠已先後成立分會，其目的為保障僑胞利益，反對中央政府財政部最近發表之「白皮書」中增加苛稅之舉。

白皮書中提出多項加稅措施，將嚴重影響僑胞生活。本會呼籲僑胞團結一致，向政府表達強烈不滿。要求政府停止加稅，減輕負擔，維護僑胞合法權益。

請將下列地址地址接洽。

請將下列地址地址接洽。

姓名 (NAME)
商號 (NAME OF COMPANY)
地址 (ADDRESS)
電話 (TELEPHONE)

全加反稅稅協會 (Canadian Council For Fair Taxation)
1111 West Hastings, Suite 1106, Phone: 688-3465 Mr. Cam Samichan.
或李廷光電 254-674

旺舖平價急賣

城多利街旺舖連住宅開價三萬六，可光租期七厘，投資入息淨利百分之七。

△ 洋尼比區 3316 Government Road 近西門大學，六房兩廁，土庫裝修，存車房，半磚瓦頂，開價三萬五千。

△ 尚有租相及商業樓宇多間，歡迎查詢

884-9172 Pemberton Realty Corp Ltd.
418 Howe St. Vancouver

雅慈油漆

地台 漆 磚 漆 玻璃 漆 鐵 漆 鋁 漆 鋼 漆 木 漆 灰 漆 磚 漆

□ 襪紙 紙 電話 八七六 式六式八

三睡房住宅業主自賣

位於 2065 E. 12 Ave. 三睡房，家庭房，浴室，八尺高土庫兼壁爐，雙車房與曬日台，大廚房，清推景緻，業權清楚，取價一萬九千元。電話 264-1716

Fidelity Life Assurance Co.

忠誠人壽保險公司支行

568 W. BROADWAY VANCOUVER 9, B.C.

經理 謝英喜 George Der Kaiway
Phone 879-0681 Res. 298-4041

副經理 謝福祥 Fred S. Jay Res. 732-5569

百年投資增益公司啓事

加拿大忠誠人壽保險公司，始創於一九〇四年，歷史悠久，信用卓著，支店遍設全加各埠，華友交易者不少，獨附設百年投資公司，推廣增進收益，以備目前之通脹膨脹，本公司之智慧團員是眼光遠大，與僑胞共謀，以反銀紙貶值為目的，茲為擴充營業以利利益均沾起見，特聘謝英喜，謝福祥二君，為投資招投股員，專向華僑友接洽，有志投資獲利者，請向二位謝君查詢詳情，自當樂於解答也。

PLAN—If insured, Guarantees completion on disability or premature death.

Please send me your details on Growth Potential.

Name _____
Address _____
City _____
Phone _____ Birthdate _____

How much can you save monthly?
Would you like to see how Income Tax can pay for a good part of your saving?

CHECK SQUARE FOR YOUR NEED AND MAIL NOW

LIFETIME GIFT... For your children, grandchild, niece or ward age 0 to 21... \$100. single payment provides \$2000. term insurance to age 25 thereafter guarantees child may buy a total of \$30,000 insurance age 25 to 40 regardless of health... for details send now

Income tax savings... Save hundreds of dollars each year for your retirement.

House mortgage cancellation, through death or disability income.

Dental insurance

Supplementary hospital care plan, for all ages

鋼琴調音每季十五元

本人任著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Wang 接洽電話 425-2524

唐山雜貨，罐頭食品，各江海味，名廠醬油，園口瓜菜，四時生菜，定於本月廿三日啓事，各貨九折優待，歡迎踴躍指導。

時新雜貨公司 同人敬啟

SEASON FOOD MARKET CO.
565 哥街 VANCOUVER,
電話 685-4410

計告

黃公才世翁，台山草骨明瑞里人，來加六十餘年，向業西廚，年老退休，不幸於元月廿四日，病逝聖約瑟醫院，享壽九十一歲，敬代子孫陳述在側，遺囑或服，親親含殮，定於元月三十日（星期一）下午一時，在丹手街時時市靈堂舉行出殯，安葬山景墳場。謹此奉聞

黃公才世翁治喪處啓
治喪處地點 2122 E. 8th Ave. Vancouver B.C.
電話 254-4387

洗髮店出賣

電話 AL 4-2312 晚間 AL 5-8171 洽商。

土庫出租

有睡房兩間，廚房，浴室，廁所俱備，包暖氣電火，自出入門口，位近華埠。派車。電話 五五四 三〇

吉屋出租

三睡房，半立廳，廚房，廁所，浴室，煤氣爐，熱水，包暖氣，門牌一叁八號，Olmstead 街，電話式五五三三四

華人男子誠徵華婦

年齡三十三歲至三十八，品貌端莊，以能講中語，通英語為合，請致函並相片

P. O. Box 985, Vancouver, B.C.
來信中英文皆可

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

廠造製味膳棧然金

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 8-1757

冬節送禮何物好
本廠臘味最名貴

臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起供應
至下午十時止

哥街 五五五號
電話：六八五〇七二七
六八四二九二三

導指迎歡

吉屋出租

三睡房，半立廳，廚房，廁所，浴室，煤氣爐，熱水，包暖氣，門牌一叁八號，Olmstead 街，電話式五五三三四

華人男子誠徵華婦

年齡三十三歲至三十八，品貌端莊，以能講中語，通英語為合，請致函並相片

P. O. Box 985, Vancouver, B.C.
來信中英文皆可

綜合新聞

簡建平抨擊市府擬改天寅派亞街單行車道

【本報記者報導】皮利根氏昨日在溫哥華市議會中，對市府擬將天寅街改為單行車道，表示強烈反對。他認為，這項計劃將使該區交通更加混亂，並對居民生活造成不便。他呼籲市府重新考慮這項計劃。

全加中華總會館定期送迎王張總領事

【本報訊】全加中華總會館，定於二月一日下午四時，在該會館禮堂，舉行送迎王張總領事儀式。屆時將有各界人士參加，場面熱烈。

鳳倫總堂定期春宴

【本報訊】鳳倫總堂定於二月十五日（星期日）下午二時，在該會館禮堂舉行春宴。屆時將有各界人士參加，場面熱鬧。

利民公司九折酬賓

【本報訊】利民公司為酬謝廣大顧客的支持，特於一月廿八日起至二月十四日止，舉行九折大酬賓活動。凡在本公司購買貨物，均可享受九折優惠。

鄭榮陽總堂召開會議

【本報訊】鄭榮陽總堂定於二月八日（星期日）下午二時，在該會館禮堂召開全體會員大會。屆時將討論有關會務，並選舉新一屆理事會成員。

活活百貨公司 WOODWARD'S 錦碌 域埠 點問頓中心 雲埠市中心 蔬菜部 華瓜 平賣三天 For SALE, Jan. 29, 30, 31, 星期 四 五 六

全加中華總會館定期送迎王張總領事 國駐溫哥華總領事王張總領事，定於二月一日下午四時，在該會館禮堂，舉行送迎儀式。

龍岡公所定期迎張夢齡領事 國民政府駐溫哥華領事張夢齡領事，定於二月八日（星期日）下午二時，在龍岡公所禮堂，舉行送迎儀式。

關隴西堂定期選舉 本埠關隴西堂，定於二月八日（星期日）下午二時，在該會館禮堂，舉行全體大會，並選舉新一屆理事會成員。

新舊職員交代典禮誌 復由丁代總領事，開會宣佈，各職員過去在僑社服務精神，均表揚，並希望全體加強組織，從中團結。

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三

不孝親友無狀 家嚴諱開字君號炳生雷公府君，於一九七〇年元月廿四日下午二時，因病逝世。

華區有光猛大房出租 新裝修，水電暖齊全，適合簡單家庭居住。電話：六八一·一九五三

華新書局 英語用法詞典 一創編江蘇州五冊金重十式元式，送官廳贈書。

華新書局 英語用法詞典 一創編江蘇州五冊金重十式元式，送官廳贈書。Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新舊樓業房屋 各行生意 本公司每日搜有房屋新舊，因篇幅所限，無法全刊，凡有買賣房屋之需，請洽本報。

實事實業燕梳有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284

華戲院 150 E. HASTINGS ST. 威風大少 胡蝶 胡蝶 胡蝶 胡蝶

南洋商業銀行 華僑服務部 辦理 華僑匯款——全國通匯 解款迅速 華僑存款——安全保密 息厚便利

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 電話：住宅261-4364 公司431-1471

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：684-3587

恭賀發財長命富貴精神爽利 新潮女郎 金蘭花 五毛